

**Андрей
Иванов**

**Вернакулярная архитектура
Еревана XIX – середины XX века.
Средовая ценность и
необходимость сохранения**

Российская академия архитектуры и строительных наук (РААСН)
Научно-исследовательский институт теории и истории архитектуры
и градостроительства (НИИТИАГ)

Научная конференция «ВОПРОСЫ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ АРХИТЕКТУРЫ»

30–31 мая 2013 года

Вернакуляр, вернакулярный (от англ. vernacular) – местный, народный; свойственный данной местности; разговорный, просторечный (о языке). В архитектурных текстах термин употребляется в применении к обычной, рядовой застройке, выполненной без участия профессиональных архитекторов («архитектуре без архитектора»), обладающей определенными художественными достоинствами.

Вернакулярная застройка Еревана – это, как правило, индивидуальные жилые здания, периода 1830-х – 1950-х гг., созданные без участия архитектора в рамках устойчивых местных традиций (до 1920-х гг. – в условиях мультикультурного города, армянско-русско-тюркско-персидских взаимодействий) и общепринятых на момент постройки строительных технологий.

Изученность. Видный исследователь армянского зодчества Оганес Халпахчян в своей обобщающей книге посвятил исторической жилой застройке Еревана лишь несколько страниц (Халпахчян О.Х. Гражданское зодчество Армении (жилые и общественные здания). М., 1971. С.85-88). Прорыв совершен Мариеттой Гаспарян (Гаспарян М. Архитектура Еревана XIX – XX века. Ер., 2008. С.49-115, табл.18-38). Но и она уделяет внимание прежде всего отдельным зданиям, их типологии и стилистике, но не «вернакулярной среде». Страшнее то, что из десятков описанных ею зданий не сохранилось почти ничего.

Роль вернакулярной застройки



«соединительная ткань» исторического города

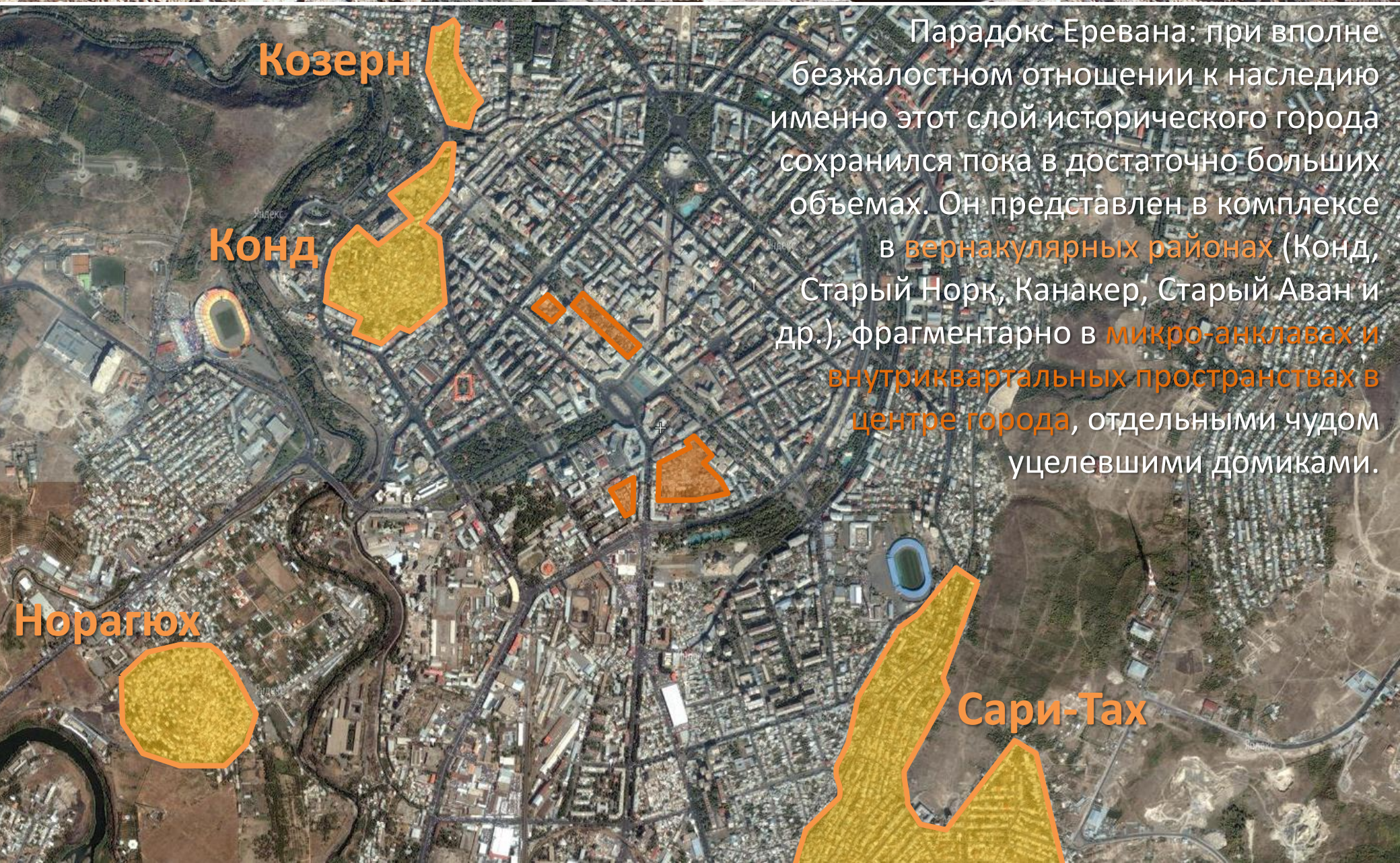


«Коржи без крема»?



ЛОКАЛИЗАЦИЯ

Андрей Иванов
Вернакулярная архитектура Еревана



Парадокс Еревана: при вполне безжалостном отношении к наследию именно этот слой исторического города сохранился пока в достаточно больших объемах. Он представлен в комплексе в **вернакулярных районах** (Конд, Старый Норк, Канакер, Старый Аван и др.), фрагментарно в **микро-анклавах и внутриквартальных пространствах в центре города**, отдельными чудом уцелевшими домиками.

Козерн


Конд

Норагюх

Сари-Тех

Вернакулярные районы:

Норагюх



«В географии под термином **“вернакулярный район”** понимается территория, выделяемая, в первую очередь, самими горожанами, обладающая в сознании её обитателей общепризнанным образом, состоящим из набора когнитивных, аффективных и ценностных компонентов». Пузанов К.А. *Внутригородская самоорганизация общества (США, Россия и страны Европейского Союза)*. Автореферат канд. дисс. МГУ, 2012

Конд

Сари-Тех





Фото автора, 2011-2013

ПРИМЕРЫ

Андрей Иванов
Вернакулярная архитектура Еревана

Улицы



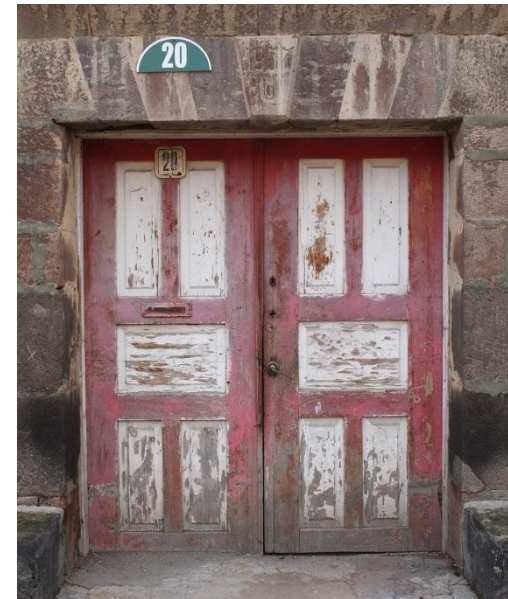
Дворы с галереями

Фото автора, 2011-2013

ПРИМЕРЫ

Андрей Иванов
Вернакулярная архитектура Еревана

Отдельные дома



Детали

Фото автора, 2011-2013

Почему необходимо сохранить вернакуляр Еревана?

Ценность ереванского вернакуляра – в его аутентичности, осязаемой патине времени, рукодельности, сомасштабности человеку, тесной сращенности материальных компонентов среды с жителями, архитектурной выраженности процессов самоорганизации города (очевидной «выращенности» среды), жизнеспособности. Это мир, созданный *bottom up*, доказывающий, что вовсе не обязательно архитектор, а буквально «неизвестно кто» может формировать живую, устойчивую, органичную и именно этим привлекательную среду. Вернакуляр скрепляет, «сшивает» исторические слои Еревана, придает городу человеческое измерение, историческую преемственность, теплоту. А также инаковость (М. де Серто) и таинственность. Он отражает «горизонтальные» ценности ереванской среды: обжитость, срединность, «семейность», диалог, равенство, – в противоположность и в дополнение «вертикальным» городским ценностям («столичность», амбициозность, индивидуализм). Такие качества всегда присутствовали в «естественном» историческом городе, но сегодня они все более дефицитны и потому крайне нужны современному горожанину. *Вместо дауншифтинга на Гоа – зайти в Конд (пока еще можно).*

ЦЕННОСТЬ

Конд (Ереван)

Ичери Шехер (Баку)

Аль-Фама (Лиссабон)

Фото автора, 2006-2011



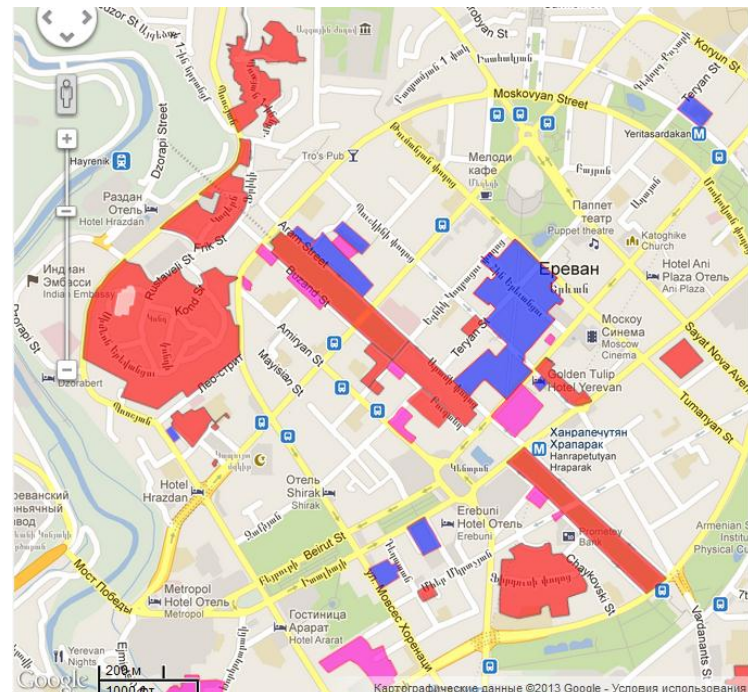
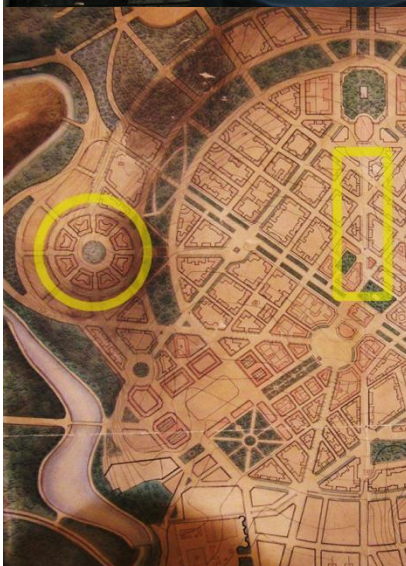
Локальный уровень



Фото автора, 2011

Фото автора, 2012

Территория Конда и многих других вернакулярных районов и анклавов в 2007 г. решением Правительства РА признана зоной «*приоритетного общественного интереса*», собственность на которой подлежит отчуждению, а застройка – сносу.



Конд и Северный проспект на генеральном плане А.Таманяна (1924) и в Эскизе застройки Плана зонирования района Кентрон (2007)

Общегородской уровень

- Территории завершенной элитной застройки
– Այս գույնով շված են այն տարածքները, որտեղ կառուցված են էլիտար շենքեր:
- Территории первоочередных (ведущихся) работ
– Այս գույնով շված են այն տարածքները, որտեղ կառուարվում է շինարարություն:
- Территории будущих работ
– Այս գույնով շված են այն տարածքները, որտեղ մասնակի/ըն քաղաքի գերակա հանրային շահ:

Источник: <http://pkz.am/> (сайт НПО «Жертвы государственных нужд»)

ПРОБЛЕМА: как сохранять?

Как можно надеяться на спасение такого специфического (заведомо более уязвимого) вида наследия в городе, где ничем не защищены даже знаковые памятники, общепризнанные символы города?

Хартия по построенному вернакулярному наследию (Charter on the Built Vernacular Heritage), ратифицированная в 1999 г. 12-й Генеральной ассамблеей ИКОМОС в Мехико: «Адаптация и повторное использование вернакулярных построек должны выполняться в манере, сообразной с целостностью характера и формы постройки и в то же время совместимой с приемлемыми стандартами жизни. Там, где не было никакого перерыва в использовании вернакулярных форм, инструментом вмешательства может послужить **кодекс этики, действенный в пределах сообщества**».

Но: в современных городах, особенно в больших, под вопросом само наличие местных сообществ, что уж тут говорить о всемирно разделяемой спасительной этике! Могут ли быть эффективными такие этические принципы в ходе реальных процессов реконструкции исторических территорий, инициируемых, как правило, как раз *извне* вернакулярной среды?

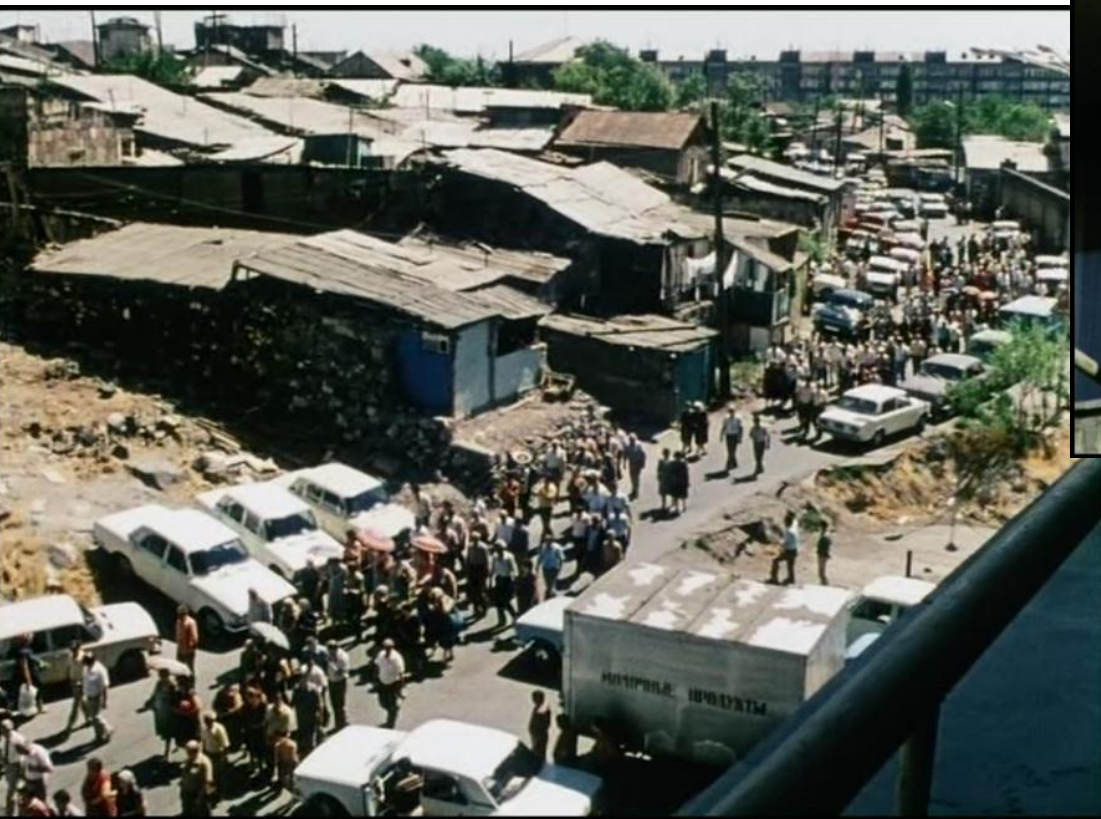
Ереванцам десятилетия вдалбливали, что это «трущобы», «крысятники», «позор Еревана», намеренно снижали социальный рейтинг таких районов, как Конд...

ПРОБЛЕМА: как сохранять?

Андрей Иванов

Вернакулярная архитектура Еревана

...Вольно или невольно навязывали взгляд, «убивающий» возможность отношения к таким местам как к наследию



Кадры из фильма «Конд».
Режиссер Арутюн Хачатрян,
киностудия «Арменфильм», 1987

В такой ситуации вернакуляр может сохраняться по инерции или чудом

ЧУДЕСА СОХРАНЕНИЯ

Андрей Иванов
Вернакулярная архитектура Еревана

Дом и «Двин»



Конд: перестраиваемый частный дом и гостиница «Двин» (арх. Ф. Акопян, А. Алексанян, Э. Сафарян, 1978). Фото автора, 2011-2012

Дома братьев Мнацаканянов (1898). Большой дом восстановлен бизнесменом из Италии, назван «Вилла Delenda» и используется как гостевой дом и сувенирный магазин детской школы керамики в г.Спитак

Вилла «Деленда»



Фото автора, 2011-2012

Потенциальный аналог последствий в случае осуществления проекта - реконструкция исторического квартала №130 в Иркутске

Арами, 30



Согласно проекту благотворительного фонда «Ереван, моя любовь», планируется *восстановить* 3 здания в Конде, рядом с церковью Сурб Ованес, где разместят центр матери и ребенка для неимущих семей, центр детского творчества и ясли для больных детей. Проект поддержал **принц Уэльский Чарльз**, который посетил Армению с частным визитом 28-30 мая 2013 г.

В конце ноября 2011 г. дом был обнесен строительным забором. Молодые городские активисты при поддержке ряда НПО встали на защиту этого здания (пикеты, PR-кампаний, статьи в газетах и в Интернете). В результате городские власти отступили, возможно, временно.

Принц и Конд



Источники: <http://www.itar-tass.com/c11/752453.html> ; <http://www.mediamax.am/ru/news/society/7472/>

Но все это лишь единичные, избранные здания, которым повезло

Для системного спасения ереванского вернакуляра нужно не меньшее чудо, чем явление принца: **осознание его ценности** как существенного и неотъемлемого компонента историко-культурного наследия города и страны всеми субъектами городской среды.

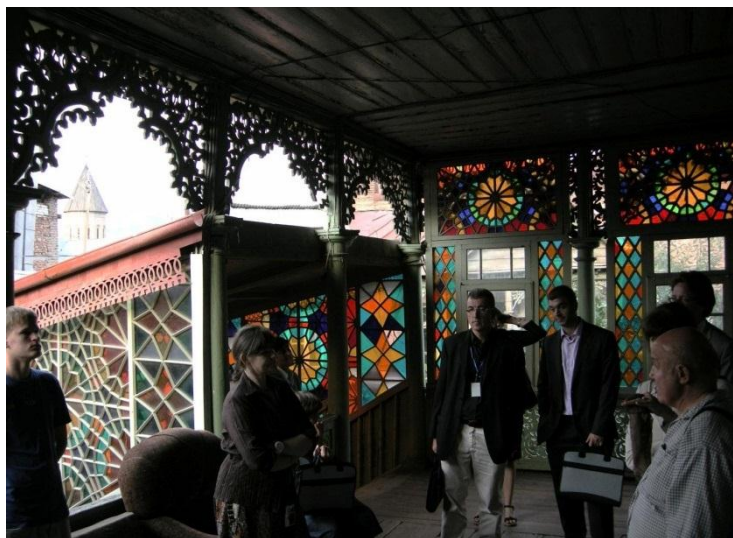
Вернакулярное наследие Еревана пока, по сути, не существует. Его еще **предстоит создать**.

Жан-Мишель Ленъё (Jean-Michel Leniaud, 1992):
Создание наследия – процесс признания культурной ценностью материальных реликтов прошлого.

Цит. по: Чепайтене Р. Культурное наследие в глобальном мире. Вильнюс: ЕГУ, 2010. С.18

Но и этого не достаточно. Нужны устойчивые практики

Пример: программа ревитализации квартала Бетлеми, Тбилиси, около 2004-2010



Восстановление витражей и деревянной резьбы на галереях («мушараби» в технике «шебеке»)

Tac-
ti-
cal



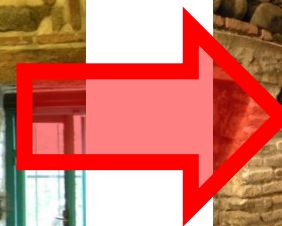
Реставрация балконов

Ur-
ba-
nism



Ремонт лестниц

Информационный центр Бетлеми и офис ИКОМОС Грузии



Гостиная в частном доме
Фото автора, 2011

Главный результат: люди начали сами сохранять свое наследие. Созданное «снизу вверх» и сохранено может быть только «снизу вверх»

Мы не в силах сохранить вернакуляр. Это может сделать только его «субъект». Наша задача – создать условия

Экскурсия по Конду с учениками одной из школ ереванского центра (апрель 2013). Не исключено, что кто-то из них лет через 10-15 будет решать проблемы этого места





Спасибо за внимание!

Источник: Tactical Urbanism 2: Short-Term Action, Long-Term Change

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Список основных публикаций автора о Ереване

2011

Иванов А. **Северный проспект ведет в Конд. Этюды о духе места** // Архи.ру 19.10.2011 // http://agency.archi.ru/news_current.html?nid=37058;
http://agency.archi.ru/news_current.html?nid=37059.

Иванов А. **Почему не сохраняется и может ли еще быть сохранен старый Ереван** // Мат-лы межд. конференции “Development Perspectives and Preservation of the Intellectual Heritage of Architecture and Urban Construction”. Ереван, Национальный музей-институт архитектуры, 17-18 ноября 2011. Ереван, 2011. С. 68-70.

Иванов А. **Наследие Еревана еще не создано** (о чем пока не пишет «ГА») // Голос Армении (Ереван), 8 декабря 2011, № 132 (20205) // <http://golosarmenii.am/ru/20205/culture/15410/>.

2012

Иванов А. **Северный проспект ведет в Конд. Этюды о духе места** // Голос Армении (Ереван), 9 февраля 2012, № 12 (20225) // <http://www.golosarmenii.am/ru/20225/society/16556/>;
<http://www.golosarmenii.am/ru/20225/society/16557/>.

Иванов А. **Стоит ли уподобляться лососям? Старый Ереван уже есть в центре столицы** // Голос Армении (Ереван), 16 февраля 2012, № 15 (20228) // <http://www.golosarmenii.am/ru/20228/culture/16701/>. Републиковано: http://archi.ru/foreign/news/news_present_press.html?nid=39649.

Иванов А. **Трансплантация для «Старого Еревана»** // Архи.ру 23.02.2012 // http://archi.ru/foreign/news/news_present_press.html?nid=39724.

Иванов А. **Конд как ресурс наследия. Этюды о духе места** // Проект Байкал. 2012. № 31. С. 90–99.

Иванов А. **Необходимо ввести правовое регулирование развития города** // Голос Армении (Ереван), 12 апреля 2012, № 38 (20251) // <http://www.golosarmenii.am/ru/20251/society/18007/>.

Иванов А. **О так называемых белых пятнах Старого Еревана. Ответ Фуаду Ахундову** // Голос Армении (Ереван), 19 мая 2012, № 54 (20267) // <http://www.golosarmenii.am/ru/20267/society/18956/>.

Републиковано: http://archi.ru/foreign/news/news_present_press.html?nid=41392.

Иванов А. **Ереван: genius loci и сохранение градостроительного наследия** // Мат-лы межд. конференции “The historical-cultural heritage of the Armenian Highland”. Ереван-Степанакерт, Национальная Академия наук Армении, Ереванский государственной университет, Служба по сохранению исторической среды и историка-культурных музеев-заповедников министерства культуры Армении, Государственный университет Арцаха, 24 июня – 1 июля 2012. Ереван, 2012. С. 207-208 // <http://armheritage.sci.am/rus-82.pdf>.

Иванов А. **Ереван: место рассеянного гения** // SPEECH. 2012. № 9. С. 156-176.

Иванов А. **Место рассеянного гения. Этюды о духе места. Часть III** // Архи.ру 17.07.2012 // http://agency.archi.ru/news_current.html?nid=42543.

Иванов А. **Ереванское чувство. Этюды о духе места** // Журнал «Ереван». 2012. № 9 (78). С. 84-89 // <http://yerevan.ru/2012/11/05/erevanskoe-chuvstvo-etyudy-o-duxe-mesta/>; № 10 (79). С. 94-99 // <http://yerevan.ru/2012/12/14/erevanskoe-chuvstvo-etyudy-o-duxe-mesta-2/>; <http://www.slideshare.net/andreyivanov/>.

Ivanov, A. **The ancient-new city of Yerevan: conserving urban heritage from below** // HERITAGE 2012. 3rd International Conference on Heritage and Sustainable Development. Porto, Portugal. 19-22 June 2012. Ed. by Rogerio Amoeda, Sergio Lira & Cristina Pinheiro. Book of Abstracts. P. 134. Proceedings of the 3rd International Conference on Heritage and Sustainable Development. Vol. II. P. 1217-1227.

Иванов А. **Людям надо разьяснять историческую ценность старых зданий:** интервью агентству Mediamax. 19 ноября 2012 // <http://www.mediamax.am/ru/news/interviews/6264/>.

Անդրեյ Իվանով. «Մարդկանց հարկավոր է բացատրել հին շինությունների պատմական արժեքը» // <http://www.mediamax.am/am/news/interviews/6264/>

2013

Иванов А. **Ереванское чувство. Этюды о духе места. Ч. 2** // Журнал «Ереван». 2013. № 1-2 (82). С. 86-91. // http://yerevanmagazine.com/%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D1%87%D1%83%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_2/; <http://www.slideshare.net/andreyivanov/>.